

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 127/2009

af 12. februar 2009

om procedurer og betingelser for salg af korn fra betalingsorganerne eller interventionsorganerne

(kodificeret udgave)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

lang periode mellem offentliggørelsen og den første frist for indgivelse af bud. For mængder under 5 000 tons er en sådan bekendtgørelse dog ikke nødvendig.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 43, litra f), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 af 28. juli 1993 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne ⁽²⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽³⁾. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

(2) Betalingsorganerne eller interventionsorganerne kan opkøbe korn enten ved intervention som omhandlet i artikel 11 i forordning (EF) nr. 1234/2007 eller ved særlige foranstaltninger som omhandlet i artikel 47 i nævnte forordning.

(3) Salg af korn fra betalingsorganerne eller interventionsorganerne skal foregå uden forskelsbehandling af opkøberne i Fællesskabet. Licitationsordningen giver i princippet mulighed herfor. Under særlige omstændigheder bør det dog være muligt at anvende andre former for salg.

(4) For at sikre alle interesserede i Fællesskabet lige behandling bør de iværksatte licitationer offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, idet der bør være en rimelig

(5) Produkterne fra interventionslagrene skal fortrinsvis benyttes til fødevarer og foder for at tage hensyn til særlige situationer på kornmarkedet. Dog kan mængden og kvaliteten af de oplagrede produkter midlertidigt og lejlighedsvis gøre det nødvendigt, at de afsættes til andre formål, specielt for at opfylde Fællesskabets forpligtelser, når lagersituationen berettiger hertil, og når forsyningen af de traditionelle fødevaremarkeder ikke er truet.

(6) Den øgede anvendelse af forarbejdning af korn med henblik på produktion af biobrændstoffer til transport i Fællesskabet indgår i et kompleks af foranstaltninger, der skal opfylde Fællesskabets forpligtelser på miljøområdet. Hvis anvendelsen af biobrændstoffer fremmes, kan der åbnes et nyt marked for landbrugsprodukterne i medlemsstaternes interventionslagre, såfremt prisbetingelserne for salg af korn tilpasses til dette særlige marked for biobrændstoffer. Det kan imidlertid være yderst vanskeligt at skaffe korn til produktion af bioethanol, der skal anvendes til produktion af biobrændstof. Der bør derfor i sådanne tilfælde være mulighed for at afsætte interventionslagrene på særlige prisbetingelser.

(7) Salget fra interventionslagre af korn på markedet i Fællesskabet sker afhængigt af de disponible lagre og markedsituationen. Salget kan være påvirket eller afhænge af særlige eller ekstraordinære omstændigheder på de pågældende markeder, og der bør derfor i disse tilfælde kunne tages hensyn til disse omstændigheder. Der bør derfor fastsættes prisbetingelser, som gør det muligt dels at undgå markedsforstyrrelser, dels at salget sker afhængigt af disse omstændigheder. Denne dobbelte målsætning kan opfyldes, hvis salgsprisen under hensyn til kvaliteten af det korn, der er udbudt i licitation, svarer til prisen på det pågældende forbrugermarked reguleret med transportomkostningerne.

(8) Udbud af korn til salg med henblik på udførsel bør ske på prisbetingelser, der i hvert enkelt tilfælde fastlægges under hensyntagen til markedsudviklingen og markedsbehovet. Sådanne salg må imidlertid ikke medføre forbrejninger til skade for udførslerne fra det frie marked. Der bør derfor af Kommissionen fastsættes en minimumssalgspris på basis af de indgivne bud.

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.

⁽³⁾ Se bilag II.

- (9) Minimumssalgsprisen fastsættes af Kommissionen, idet der tages hensyn til samtlige disponible beregningsselementer på datoen for indgivelse af bud. For at undgå spekulation og for at sikre alle bydende lige betingelser under licitationen er det tvingende nødvendigt, at buddene ledsages af en ansøgning om eksportlicens og om nødvendigt med en ansøgning om forudfastsættelse af eksportrestitutionen eller eksportafgiften.
- (10) Bud for forskellige partier kan kun sammenlignes, når det drejer sig om korn under ensartede vilkår. Det udlitterede korn er oplagret på forskellige steder. Der kan opnås større sammenlignelighed, hvis tilslagsmodtageren får refunderet de laveste omkostninger for transport af det tildelte korn fra oplagringsstedet til udgangsstedet. Af budgetmæssige årsager kan denne refusion dog kun foretages i forhold til det udgangssted, der kan nås til de laveste omkostninger. Dette sted skal bestemmes ud fra det disponible tekniske udstyr til udførsel af korn.
- (11) I medlemsstater, der ikke har søhavne, straffes de bydende på grund af højere transportomkostninger. Som følge af disse meromkostninger er det vanskeligere at eksportere korn fra disse medlemsstater, hvilket navnlig resulterer i længere opbevaring i interventionslagre og ekstra udgifter for EU-budgettet. Følgelig bør der åbnes mulighed for i visse tilfælde at finansiere de laveste transportomkostninger mellem oplagringsstedet og udgangsstedet for at gøre buddene sammenlignelige.
- (12) De kroatiske havne Rijeka og Split har traditionelt været udgangshavne for landene i Centraleuropa inden disses tiltrædelse af Den Europæiske Union. Derfor bør Rijeka og Split medregnes blandt de udgangssteder, der kan tages i betragtning ved beregningen af de transportomkostninger, der kan refunderes i tilfælde af eksport.
- (13) En licitation kan kun afvikles korrekt, hvis de bydende indgiver seriøse bud. Dette kan opnås ved, at der stilles en sikkerhed, som frigives ved betaling af salgsprisen inden udløbet af den foreskrevne frist.
- (14) Ved licitation med henblik på udførsel skal det sikres, at kornet ikke igen tilføres Fællesskabets marked. Denne risiko består, hvis salgsprisen ligger under den minimumspris, der skal overholdes ved udbud til salg på det indre marked. Det bør derfor i dette tilfælde fastsættes, at der skal stilles en yderligere sikkerhed på et beløb svarende til forskellen mellem salgsprisen og minimumsprisen. Denne sikkerhed kan derfor kun frigives, hvis den eksporterende tilslagsmodtager fremlægger de beviser, der er omhandlet i artikel 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 af 15. april 1999 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter ⁽¹⁾.
- (15) Med henblik på en effektiv forvaltning af interventionsordningen for korn bør det præciseres, hvilke oplysninger medlemsstaterne skal fremsende til Kommissionen, og det bør fastsættes, at disse oplysninger skal sendes elektronisk.
- (16) For at interventionslagrene kan afsættes hurtigt og på en måde, der i størst muligt omfang følger handelssædvanerne, bør det fastsættes, at de af licitationen følgende rettigheder og forpligtelser skal udnyttes og indfries inden udløbet af en vis frist.
- (17) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —
- UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:
- KAPITEL I
- SALG VED LICITATION**
- Artikel 1
- Salg**
1. Korn, som er opkøbt af betalingsorganerne eller interventionsorganerne, i det følgende benævnt »interventionsorganer«, i henhold til artikel 11 i forordning (EF) nr. 1234/2007, gentilføres markedet ved licitation, herunder salg ved offentlige auktioner for så vidt angår gentilførsel til markedet i Fællesskabet.
2. Ved licitation forstås i denne forordning en opfordring til at afgive bud, hvorefter der gives tilslag for hvert parti til den, der har afgivet det gunstigste bud blandt de bud, der opfylder betingelserne i denne forordning, idet tilbudte pris mindst svarer til den minimumssalgspris, som Kommissionen har fastsat efter artikel 14, stk. 2.
- ⁽¹⁾ EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.

Artikel 2

Åbning af licitationer

Der træffes afgørelse om åbning af licitationen efter proceduren i artikel 195, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007. Ved denne afgørelse fastlægges følgende:

- a) de mængder, der skal udliciteres
- b) fristen for indgivelse af bud, hvis det drejer sig om en særlig licitation, og første og sidste frist for indgivelse af bud, hvis der er tale om en løbende licitation.

Den i første afsnit omhandlede afgørelse bringes til de interesserede parter i kendskab ved offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Der skal forløbe mindst seks dage mellem datoen for offentliggørelsen og den sidste dag af den første frist for indgivelse af bud.

Artikel 3

Licitationsbekendtgørelse

1. Interventionsorganerne udarbejder og offentliggør mindst fire dage inden den dato, der er fastsat som første frist for indgivelse af bud, en licitationsbekendtgørelse, hvori følgende fastlægges:

- a) de supplerende salgsklausuler og -betingelser, der skal være forenelige med denne forordning
- b) de vigtigste fysiske og tekniske kendetegn for de forskellige partier, som de er konstateret ved interventionsorganets opkøb eller ved senere kontrol
- c) oplagringsstederne samt lagerholderens navn og adresse.

2. Interventionsorganerne sørger for en passende offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen, bl.a. ved opslag på interventionsorganets hjemsted og på deres netsted eller på det kompetente ministeriums netsted. Ved løbende licitation fastlægger

interventionsorganerne fristen for indgivelse af bud for hver dellicitation.

3. I licitationsbekendtgørelsen fastsættes det, hvilke minimumsmængder buddene skal omfatte.

4. Licitationsbekendtgørelsen og alle ændringer heraf tilsendes Kommissionen inden udløbet af den første frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Kornets kvalitet

Interventionsorganerne træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at de interesserede inden indgivelsen af bud kan vurdere kvaliteten af det til salg udbudte korn.

Artikel 5

Bud

1. Buddene afgives på grundlag af den faktiske kvalitet af det parti, buddet vedrører.

2. Indgivne bud kan ikke ændres eller tilbagekaldes.

3. Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af et bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på 5 EUR/t.

KAPITEL II

SÆRLIGE BESTEMMELSER VEDRØRENDE SALG PÅ FÆLLESSKABETS MARKED

Artikel 6

Begrænsninger i licitationen

1. Artikel 2 gælder ikke for licitationer, der vedrører mængder under 5 000 tons.

2. Den i artikel 2 omhandlede licitation kan begrænses til bestemte anvendelsesformål og/eller destinationer.

Artikel 7

Supplerende bestemmelser for buddene

1. Desuden finder følgende bestemmelser anvendelse i forbindelse med buddene:

- a) I tilfælde af salg i løbet af de første tre måneder af høståret, for så vidt angår majs og sorghum, og i løbet af de første to måneder af høståret for så vidt angår blød hvede, hård hvede og byg, skal det bud, der antages, mindst svare til den interventionspris, der gælder for den ellefte måned i det foregående høstår, forhøjet med et månedligt tillæg fastsat for dette høstår.
- b) I tilfælde af salg i løbet af resten af høståret må budet i intet tilfælde være lavere end den interventionspris, der gælder på datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud; dog skal der for den 12. måned af høståret som interventionspriser anvendes de for den ellefte måned af høståret gældende priser, forhøjet med et månedligt tillæg.

For de antagne bud fastsættes minimumssalgsprisen på et sådant niveau, at den ikke forstyrrer markedet for korn og mindst svarer til den pris, der for en tilsvarende kvalitet og for en repræsentativ mængde er konstateret på oplagringsstedet, eller i mangel af en stedlig markedspris til prisen på det nærmeste marked reguleret med transportomkostningerne.

2. Uanset stk. 1 kan salget på markedet i Fællesskabet foregå på basis af særlige licitationer med henblik på forarbejdning af korn til bioethanol, der skal anvendes til produktion af biobrændstoffer i Fællesskabet, under forudsætning af, at forsyningen af de traditionelle fødevaremarkeder ikke er truet. I dette tilfælde svarer minimumssalgsprisen mindst til den pris, der for en tilsvarende kvalitet og for en repræsentativ mængde er konstateret på markederne for de produkter, der er berørt af produktionen af biobrændstoffer reguleret med transportomkostningerne.

3. Indtræder der i løbet af et høstår forstyrrelser i den fælles markedsordnings funktion, bl.a. på grund af vanskeligheder med at sælge kornet til priserne efter stk. 1, eller på grund af ekstraordinære omstændigheder, kan salget på markedet i Fællesskabet foregå på basis af særlige licitationer under særlige betingelser og på særlige prisbetingelser fastsat ved proceduren i artikel 195, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007.

Artikel 8

Underretning af Kommissionen om afviklingen af licitationer

Medlemsstaten underretter i den anden måned efter måneden for licitationens afslutning Kommissionen om licitationens

afvikling, idet det bl.a. oplyses, hvad de gennemsnitlige salgspriser for de forskellige partier har været, og hvor store partier der er blevet solgt.

KAPITEL III

SÆRLIGE BESTEMMELSER OM SALG MED HENBLIK PÅ UDFØRSEL

Artikel 9

Licitationsbekendtgørelsen

1. I den i artikel 3 omhandlede licitationsbekendtgørelse skal interventionsorganet for hvert parti angive den havn eller det udgangssted, der kan nås til de laveste transportomkostninger, og som er tilstrækkeligt udstyret med tekniske anlæg til udførsel af det udliciterede korn.

De laveste transportomkostninger mellem oplagringsstedet og lastningsstedet i den havn eller på det udgangssted, der er omhandlet i første afsnit, refunderes tilslagsmodtageren af interventionsorganet for de udførte mængder. I særlige tilfælde kan det efter proceduren i artikel 195, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 besluttes, at transporten kan overtages af interventionsorganet på de samme betingelser.

2. For medlemsstater uden søhavne kan det efter proceduren i artikel 195, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 besluttes at fravige nærværende artikels stk. 1 og ved eksport fra en søhavn fastsætte finansiering af de mest fordelagtige transportomkostninger mellem oplagringsstedet og det faktiske udgangssted inden for de lofter, der anføres i licitationsbekendtgørelsen.

Ved anvendelsen af dette stykke kan de kroatiske havne Rijeka og Split betragtes som udgangssteder.

3. Ved løbende licitation fastlægger interventionsorganet fristen for indgivelse af bud for hver dellicitation.

Artikel 10

Bud

1. Det kan fastsættes, at bud, der er indgivet i henhold til artikel 47 i Kommissionens forordning (EF) nr. 376/2008 ⁽¹⁾, ikke er gyldige.

2. Buddene kan afvises, hvis de vedrører partier på under 500 tons.

⁽¹⁾ EUT L 114 af 26.4.2008, s. 3.

3. Buddene kan indgives med forbehold af, at der tildeles bestemte mængder.

4. Buddene anses som indgivet for korn leveret uaf læst i de havne eller på de udgangssteder, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1.

5. Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af en ansøgning om eksportlicens med anmodning om forudfastsættelse af eksportrestitutionen eller eksportafgiften for den pågældende destination, idet anvendelsen af artikel 5, stk. 1, ikke derved indskrænkes. Ved destination forstås alle de lande, for hvilke der er fastsat samme sats for eksportrestitutionen eller for eksportafgiften.

Artikel 11

Bestemmelse af gyldighedsperioden for eksportlicenser

Som en undtagelse fra artikel 22, stk. 1, i forordning (EF) nr. 376/2008 anses eksportlicenser, der udstedes i henhold til nærværende forordning, ved bestemmelsen af gyldighedsperioden for at være udstedt på datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud.

Artikel 12

Særlig bestemmelse om ophævelse af aftale

Såfremt den ansøgning om eksportlicens, som tilslagsmodtageren har indgivet i overensstemmelse med artikel 10, stk. 5, er baseret på artikel 47 i forordning (EF) nr. 376/2008, ophæver interventionsorganet aftalen for de mængder, for hvilke licensen ikke er blevet udstedt i overensstemmelse med nævnte artikel.

Artikel 13

Særligt bevis for afslutning af toldformaliteter

Uanset artikel 16 i forordning (EF) nr. 800/1999 kræves der ikke noget bevis for afslutning af toldformaliteterne for indførsel for at foretage betaling af restitution, når den erhvervsdrivende fører bevis for, at mindst 1 500 tons kornprodukter har forladt Fællesskabets toldområde om bord på et fartøj, som er bestemt til søtransport, hvis:

- a) den restitution, der gælder den dag, hvor buddene indgives, differentieres udelukkende mellem Schweiz og Liechtenstein på den ene side og »andre tredjelande« på den anden side
- b) tilslagsmodtageren har forudfastsat den laveste almindelige restitution, som er forskellig fra den, der gælder for Schweiz og Liechtenstein.

Dette bevis føres ved, at der på det kontroleksemplar, der er nævnt i artikel 8 i forordning (EF) nr. 800/1999, på enhedsdokumentet eller på det nationale dokument, der godtgør, at produkterne har forladt Fællesskabets toldområde, anføres en af de i bilag I anførte angivelser attesteret af myndighederne.

KAPITEL IV

FÆLLES OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 14

Minimumspris og licitationstilslag

1. Ved udløbet af hver frist for indgivelse af bud forelægger den pågældende medlemsstat Kommissionen en anonym liste, der for hvert bud indeholder oplysning om partiets nummer, den tilbudte mængde, den tilbudte pris samt tillæg og fradrag.

2. Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 195, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 minimumssalgsprisen eller beslutter, at licitationen skal være uden virkning.

3. For så vidt angår licitationer med henblik på udførsel, fastsættes minimumssalgsprisen til en sådan størrelse, at den ikke medfører gene for den øvrige udførsel.

Artikel 15

Meddelelse til de erhvervsdrivende

Interventionsorganet underretter straks alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen. Det giver inden tre arbejdsdage efter nævnte underretning tilslagsmodtagerne meddelelse om tilslag enten ved anbefalet brev eller ved telekommunikation i skriftlig form.

Artikel 16

Betaling for korn

Tilslagsmodtageren betaler kornet før afhentningen, dog senest en måned efter afsendelsesdatoen for den i artikel 15 omhandlede meddelelse. For korn, der ikke er afhentet inden udløbet af betalingsfristen, bærer tilslagsmodtageren enhver risiko samt lageromkostningerne.

Korn, der er givet tilslag for, men som ikke er afhentet inden for betalingsfristen, betragtes ved udløbet af denne frist som udlagret i enhver henseende. Ved salg på det indre marked reguleres tilbudsprisen i så fald i henhold til de i licitationsbekendtgørelsen beskrevne kvalitetskendetegn.

Ved udførsel er den pris, der skal betales, den i budet anførte forhøjet med et månedligt tillæg, når afhentningen sker måneden efter licitationstilslaget.

Har tilslagsmodtageren ikke betalt kornet inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist, ophæves aftalen af interventionsorganet for de ikke betalte mængder.

Artikel 17

Sikkerhedsstillelse samt frigivelse og fortabelse heraf

1. Sikkerhed efter denne forordning stilles i overensstemmelse med afsnit II og III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 ⁽¹⁾.

2. Den i artikel 5, stk. 3, omhandlede sikkerhed frigives for de mængder, for hvilke

a) budet ikke er blevet antaget

b) salgsprisen er blevet betalt inden udløbet af den fastsatte frist, og der i tilfælde af salg med henblik på udførsel, såfremt den betalte pris er lavere end den minimumspris, der ifølge artikel 7 skal overholdes ved gentilførsel til Fællesskabets marked, er blevet stillet sikkerhed, der dækker forskellen mellem disse to priser.

3. Den i stk. 2, litra b), omhandlede sikkerhedsstillelse frigives for de mængder, for hvilke:

a) der er fremlagt bevis for, at produktet er blevet uegnet til konsum og foder

b) der er fremlagt bevis for, at toldformaliteterne ved eksport fra Fællesskabets toldområde og ved import til et af de tredjelande, der er omfattet af licitationen, er afsluttet. Beviset for eksport fra Fællesskabets toldområde og for import til et tredjeland fremlægges henholdsvis efter artikel 7 og artikel 16, stk. 1, 2 og 3, i forordning (EF) nr. 800/1999

c) der ikke er blevet udstedt licens i overensstemmelse med artikel 47 i forordning (EF) nr. 376/2008

d) kontrakten er blevet ophævet i overensstemmelse med artikel 16, stk. 4.

4. Den i artikel 5, stk. 3, omhandlede sikkerhed fortæbes for de mængder, for hvilke

a) den sikkerhed, der er stillet for udstedelsen af eksportlicensen, er fortabt

b) betalingen ikke er foretaget inden udløbet af den i artikel 16 fastsatte frist, medmindre der foreligger force majeure.

5. Bortset fra tilfælde af force majeure fortæbes den i stk. 2, litra b), omhandlede sikkerhedsstillelse for de mængder, for hvilke de i stk. 3, litra b), omhandlede beviser ikke er blevet forelagt inden for den frist, der er fastsat i artikel 49, stk. 2, i forordning (EF) nr. 800/1999.

Artikel 18

Meddelelse af repræsentative markedspriser

For hver kornart, der omhandles i artikel 10, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007, skal hver medlemsstat elektronisk senest hver onsdag kl. 12 (Bruxelles-tid) meddele Kommissionen de repræsentative markedspriser udtrykt i national valuta pr. ton. Opgørelsen af disse priser skal være regelmæssig, uafhængig og gennemskuelig.

Medlemsstaterne angiver specielt hver enkelt kornarts kvalitetskendetegn, handelsleddet samt noteringsstedet.

Artikel 19

Ophævelse

Forordning (EØF) nr. 2131/93 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

⁽¹⁾ EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5.

*Artikel 20***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 2009.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG I

Angivelser omhandlet i artikel 13, andet afsnit

— på <i>bulgarsk</i> :	Износ на зърнени култури по море — член 13, втора алинея от Регламент (ЕО) № 127/2009
— på <i>spansk</i> :	Exportación de cereales por vía marítima; artículo 13, párrafo segundo, del Reglamento (CE) n.º 127/2009
— på <i>tjekkisk</i> :	Vývoz obilovin po moři – čl. 13 druhý pododstavec nařízení (ES) č. 127/2009
— på <i>dansk</i> :	Eksport af korn ad søvejen — Artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 127/2009
— på <i>tysk</i> :	Getreideausfuhr auf dem Seeweg — Verordnung (EG) Nr. 127/2009, Artikel 13 Absatz 2
— på <i>estisk</i> :	Teravilja eksport meritsi – määruse (EÜ) nr 127/2009 artikli 13 teine lõik
— på <i>græsk</i> :	Εξαγωγή σιτηρών διά θαλάσσης — Άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 127/2009
— på <i>engelsk</i> :	Export of cereals by sea — second paragraph of Article 13 of Regulation (EC) No 127/2009
— på <i>fransk</i> :	Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (CE) n.º 127/2009, article 13, deuxième alinéa
— på <i>irsk</i> :	Onnmhairiú gránach ar muir — an dara mir d' Airteagal 13 de Rialachán (CE) Uimh. 127/2009
— på <i>italiensk</i> :	Esportazione di cereali per via marittima — articolo 13, secondo comma, del regolamento (CE) n. 127/2009
— på <i>lettisk</i> :	Labības izvešana pa jūras ceļiem – Regular (EK) Nr. 127/2009 13. panta otrā daļa
— på <i>litauisk</i> :	Grūdų eksportas jūra – Reglamento (EB) Nr. 127/2009 13 straipsnio antra pastraipa
— på <i>ungarsk</i> :	Gabonafélék exportja tengeri úton – 127/2009/EK rendelet 13. cikkének második albekezdése
— på <i>maltesisk</i> :	L-esportazzjoni ta' ċereali bil-baħar – L-Artikolu 13, it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 127/2009
— på <i>nederlandsk</i> :	Uitvoer van graan over zee — Artikel 13, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 127/2009
— på <i>polsk</i> :	Wywóz zbóż drogą morską – art. 13 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 127/2009
— på <i>portugisisk</i> :	Exportação de cereais por via marítima — Artigo 13.º, segundo parágrafo do Regulamento (CE) n.º 127/2009
— på <i>rumænsk</i> :	Export de cereale pe cale maritimă – Regulamentul (CE) nr. 127/2009, articolul 13, al doilea paragraf
— på <i>slovakisk</i> :	Vývoz obilnín po mori – článok 13 druhý odsek nariadenia (ES) č. 127/2009
— på <i>slovensk</i> :	Izvoz žit s pomorskim prometom – drugi odstavek člena 13 Uredbe (ES) št. 127/2009
— på <i>finsk</i> :	Viljan venti meritse – Asetuksen (EY) N:o 127/2009 13 artiklan toinen kohta
— på <i>svensk</i> :	Export av spannmål genom sjötransport – artikel 13 andra stycket i förordning (EG) nr 127/2009

BILAG II

Ophævet forordning med oversigt over ændringer

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93
(EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76)

Kommissionens forordning (EF) nr. 120/94 (EFT L 21 af 26.1.1994, s. 1)	udelukkende artikel 2
---	-----------------------

Kommissionens forordning (EF) nr. 2193/96
(EFT L 293 af 16.11.1996, s. 1)

Kommissionens forordning (EF) nr. 39/1999
(EFT L 5 af 9.1.1999, s. 64)

Kommissionens forordning (EF) nr. 1630/2000
(EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24)

Kommissionens forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50)	udelukkende artikel 2
---	-----------------------

Kommissionens forordning (EF) nr. 2045/2004
(EUT L 354 af 30.11.2004, s. 17)

Kommissionens forordning (EF) nr. 749/2005
(EUT L 126 af 19.5.2005, s. 10)

Kommissionens forordning (EF) nr. 1465/2006
(EUT L 273 af 4.10.2006, s. 3)

Kommissionens forordning (EF) nr. 1996/2006 (EUT L 398 af 30.12.2006, s. 1)	udelukkende artikel 4 og bilag III
--	------------------------------------

Kommissionens forordning (EF) nr. 367/2007 (EUT L 91 af 31.3.2007, s. 14)	udelukkende artikel 1
--	-----------------------

BILAG III

Sammenligningstabel

Forordning (EØF) nr. 2131/93	Nærværende forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, stk. 1	Artikel 2
Artikel 2, stk. 2	Artikel 6, stk. 1
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 6, stk. 2
Artikel 5	Artikel 7
Artikel 6	Artikel 8
Artikel 7, stk. 1	Artikel 2
Artikel 7, stk. 2	Artikel 9, stk. 1
Artikel 7, stk. 2a	Artikel 9, stk. 2
Artikel 7, stk. 3	Artikel 9, stk. 3
Artikel 8	Artikel 10, stk. 2-5
Artikel 9	Artikel 11
Artikel 10	Artikel 14
Artikel 11	Artikel 12
Artikel 12	Artikel 3
Artikel 12a	Artikel 18
Artikel 13, stk. 2	Artikel 5, stk. 1
Artikel 13, stk. 3	Artikel 10, stk. 1
Artikel 13, stk. 4, første afsnit	Artikel 5, stk. 2
Artikel 13, stk. 4, andet afsnit	Artikel 5, stk. 3
Artikel 14	Artikel 4
Artikel 15	Artikel 15
Artikel 16	Artikel 16
Artikel 17, stk. 1	Artikel 17, stk. 1
Artikel 17, stk. 2, indledning	Artikel 17, stk. 2, indledning
Artikel 17, stk. 2, første led	Artikel 17, stk. 2, litra a)
Artikel 17, stk. 2, andet led	Artikel 17, stk. 2, litra b)
Artikel 17, stk. 3, indledning	Artikel 17, stk. 3, indledning
Artikel 17, stk. 3, første led	Artikel 17, stk. 3, litra a)
Artikel 17, stk. 3, andet led	Artikel 17, stk. 3, litra b)
Artikel 17, stk. 3, tredje led	Artikel 17, stk. 3, litra c)
Artikel 17, stk. 3, fjerde led	Artikel 17, stk. 3, litra d)
Artikel 17, stk. 4, indledning	Artikel 17, stk. 4, indledning
Artikel 17, stk. 4, første led	Artikel 17, stk. 4, litra a)
Artikel 17, stk. 4, andet led	Artikel 17, stk. 4, litra b)
Artikel 17, stk. 5	Artikel 17, stk. 5
Artikel 17a, første afsnit, indledning	Artikel 13, første afsnit, indledning
Artikel 17a, første afsnit, første led	Artikel 13, første afsnit, litra a)
Artikel 17a, første afsnit, andet led	Artikel 13, første afsnit, litra b)
Artikel 17a, første afsnit, afslutning	Artikel 13, første afsnit, indledning
Artikel 17a, andet afsnit	Artikel 13, andet afsnit
Artikel 18	—
—	Artikel 19
Artikel 19	Artikel 20
Bilag	Bilag I
—	Bilag II
—	Bilag III